



Ai yuedu



标准注音
彩绘版

[世界经典名著系列]

环游地球八十天

HUANYOU DIQIU BASHI TIAN

主编 / 冯慧娟



爱读书
读好书

童年离不开阅读，儿童离不开彩图。
把彩书送给童年的孩子，
就是把幸福的种子播撒在了孩子心中。

李冰

了勤

倾情推荐

特级语文教师
(审定)



环游地球八十天

HUANYOU DIQIU BASHITIAN

主编 / 冯慧娟

图书在版编目(CIP)数据

环游地球八十天 / 冯慧娟主编. — 长春 : 吉林美术出版社, 2014.10

(爱阅读·童年彩书坊)

ISBN 978-7-5386-9008-8

I. ①环… II. ①冯… III. ①科学幻想小说—法国—近代 IV. ①I565.44

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第245879号

环游地球八十天

出 版 人 赵国强
责任编辑 王 洋
封面设计 宋又成
开 本 700mm×1000mm 1/16
字 数 120千字
印 张 11
印 数 1—5000册
版 次 2014年11月第1版
印 次 2014年11月第1印刷

出 版 吉林美术出版社
发 行 吉林美术出版社
地 址 长春市人民大街4646号
邮政编码 130021
电 话 0431-86037896
网 址 www.jlmspress.com
印 刷 三河市燕春印务有限公司

ISBN 978-7-5386-9008-8

定价: 29.80元

版权所有 侵权必究



DAODU

导读



《环游地球八十天》是凡尔纳最有名的作品之一。它情节惊险，语言生动幽默，在当时曾引起一股“凡尔纳”热。一百多年来，一直深受世界各地读者的喜爱。

小说的主人公福克先生与朋友打赌，要在八十天内环游地球一周，回到伦敦。一路上，福克先生与他的仆人路路通经历了许多险境和曲折，虽然他们克服了种种困难，最后回到伦敦时仍然迟到了五分钟，只好自认失败。让人感到意外和惊喜的是，福克先生其实提前一天返回了英国。原来，在这次环球航行中，福克先生一直自西向东行走，正好节约了一天的时间。福克先生赢了。

当时，在交通工具远不如今天发达的情况下，福克先生竟在八十天内完成了环游地球的旅行，他是怎么做到的呢？让我们赶快打开这本书，从中寻找答案吧！

人物介绍

RENWU JIESHAO

福克



伦敦上流社会的一名绅士，善良正直，足智多谋，但性情有些孤僻，不苟言笑。他与人打赌八十天环游地球一周，在同伴的帮助下，最终他赢得了这场比赛。

路路通



福克的仆人，为人乖巧机灵，有侠义之心，在帮助主人福克八十天成功环游地球一周的过程中出了不少力，深得主人喜爱。

费克斯



大名鼎鼎的伦敦警察厅大警探。他身材瘦小，但心地善良。在追捕伦敦银行盗窃案犯中他误认为福克是盗贼，因此产生了很多误会。

艾娥达



印度孟买一位富商的女儿。她接受过英国式的教育，后因生活所迫嫁给当地的老土王。老土王死后，她被逼着殉葬，幸好被福克先生等人救出。她陪伴福克先生完成了环球旅行后，和福克先生结为夫妻。



目录 CONTENTS

一、福克与路路通 / 001

二、巨款豪赌 / 005

三、开始环游地球 / 014

四、警探费克斯 / 019

五、被警探跟踪 / 027

六、抵达孟买 / 033

七、路路通闯祸 / 040

八、高价买大象 / 045

九、途经森林 / 053

十、解救艾娥达 / 061

十一、艾娥达苏醒 / 069

十二、审判 / 074



十三、前往香港 / 083

十四、路路通中计 / 095

十五、暴风雨 / 105

十六、重逢在日本 / 119

十七、火车遇险 / 127



十八、与厄运抗争 / 140

十九、福克被捕 / 153

二十、意外之喜 / 157





yī fú kè yǔ lù lù tōng

一、福克与路路通



zhè ge gù shì fā shēng zài 1872 nián bái lín dùn huā yuán fāng sài wēi lè jiē
这个故事发生在1872年。白林敦花园坊赛微乐街
qī hào zhù zhe yī wèi fēi lì yà fú kè xiān shēng yǒu rén shuō tā zhǎng de xiàng bài
七号住着一位斐利亚·福克先生，有人说他长得像拜
lún — qí shí jiù shì tóu bù yǒu xiē xiàng bú guò tā de liǎng jiǎ hé zuǐ shàng de hú
伦——其实就是头部有些像，不过他的两颊和嘴上的胡
zi bǐ bài lún de duō yì diǎnr xìng qíng yě bǐ bài lún wēn hé jiù shì huó
子比拜伦的多一点儿，性情也比拜伦温和，就是活1000
suì tā dà gài yě bú huì biàn yàng
岁他大概也不会变样。

guān yú fú kè xiān shēng rén men zhī zhī dào tā shì yī wèi háo shuǎng jūn zǐ yí
关于福克先生，人们只知道他是一位豪爽君子，一
wèi yīng guó shàng liú shè huì lǐ de shēn shì qí tā jiù yì diǎnr yě bù qīng chu le zhè
位英国上流社会里的绅士，其他就一点儿也不清楚了。这
wèi fú kè xiān shēng shì ge yǒu qián rén ma háo wú yí wèn dāng rán shì de kě shì tā de
位福克先生是个有钱人吗？毫无疑问，当然是的。可是他的
cái chǎn shì zěn yàng lái de ne zhè jiàn shì jiù lián xiāo xī zuì líng tōng de rén yě shuō bu chū ge jiū
财产是怎样来的呢？这件事就连消息最灵通的人也说不出个究
jìng zhǐ yǒu fú kè xiān shēng zì jǐ zuì qīng chu yào dǎ tīng zhè jiàn shì zuì hǎo shì wèn tā běn
竟，只有福克先生自己最清楚，要打听这件事，最好是问他本
rén fú kè xiān shēng cóng lái bù huī huò làng fèi dàn yě bù xiǎo qì lín sè wú lùn shén me dì
人。福克先生从来不挥霍浪费，但也不小气吝啬。无论什么地
fāng yǒu shén me gōng yì huó dòng huò cí shàn shì yè quē shǎo jīng fèi tā zǒng shì bù shēng bù xiǎng de ná
方有什么公益活动或慈善事业缺少经费，他总是不声不响地拿
chū qián lái shèn zhì juān le qián hái bù ràng bié rén zhī dào zì jǐ de xìng míng
出钱来，甚至捐了钱，还不让别人知道自己的姓名。

yīn wèi fú kè xiān shēng de shēng huó xí guàn yǒng yuǎn méi yǒu biàn huà suǒ yǐ xū yào
因为福克先生的生活习惯永远没有变化，所以需要
pú rén zuò de shì yě jiù bù duō dàn shì fú kè xiān shēng yāo qiú tā jīn yǒu de yí ge
仆人所做的事也就不多。但是福克先生要求他仅有的一个

pú rén zài rì cháng gōng zuò zhōng yí dìng yào àn bù jiù bān, zhǔn què ér yǒu guī lǜ.
仆人在日常工作中一定要按部就班，准确而有规律。

jiù zài 10 yuè 2 rì nà yì tiān, fú kè xiān shēng cí tuì le tā de pú rén zhān mǔ
就在10月2日那一天，福克先生辞退了她的仆人詹姆
sī · fú sī tè。cí tuì fú sī tè de yuán yīn jīn jīn shì tā běn lái yīng gāi
斯·伏斯特。辞退伏斯特的原因仅仅是：他本来应该
tì zhǔ rén sòng lái lì hú zi yòng de huá shì 86 dù de rè shuǐ, dàn tā sòng lái de
替主人送来剃胡子用的华氏86度的热水，但他送来的
què shì huá shì 84 dù de rè shuǐ。
却是华氏84度的热水。

xiàn zài fú kè xiān shēng shuāng jiǎo bìng lǒng de zuò zài ān lè yǐ shàng, quán shén guān zhù
现在福克先生双脚并拢地坐在安乐椅上，全神贯注
de kàn zhe guà zhōng zhǐ zhēn yí dòng。àn zhào tā měi tiān de xí guān, diǎn fēn de zhōng
地看着挂钟指针移动。按照他每天的习惯，11点30分的钟
yì qiāo, tā jiù lí kāi jiā dào gǎi liáng jù lè bù qū。
一敲，他就离开家到改良俱乐部去。

jiù zài zhè shí hòu, yǒu rén qiāo mén, yí ge suì zuǒ yòu de xiǎo huǒ zǐ zǒu
就在这时候，有人敲门，一个30岁左右的小伙子走
le jìn lái, tā xiàng fú kè xiān shēng xíng le ge lǐ。
了进来，他向福克先生行了个礼。

fú kè xiān shēng wèn tā: nǐ jiào
福克先生问他：“你叫

shén me míng zì?
什么名字？”

xiǎo huǒ zǐ xiào zhe
小伙子笑着

shuō: wǒ zhēn míng jiào luò
说：“我真名叫洛

wàng, shì fǎ guó rén。wǒ
旺，是法国人。我



de péng you dōu guǎn wǒ jiào lù lù tōng yīn wèi wǒ pǎo de hěn kuài zuò shén me shì qing
的朋友都管我叫路路通，因为我跑得很快，做什么事情
dōu bǐ jiào shùn lì suǒ yǐ cái dé dào le zhè ge chuò hào jiàn xiào le fú kè
都比较顺利，所以才得到了这个绰号。见笑了！”福克
xiān sheng pāi le pāi luò wǎng de jiān bǎng shuō hǎo hǎo míng zì yǐ hòu wǒ jiù
先生拍了拍洛旺的肩膀，说：“好，好名字！以后我就
jiào nǐ lù lù tōng le bié rén yǐ jīng xiàng wǒ jiè shào guo nǐ de qíng kuàng wǒ zhī dào
叫你路路通了！别人已经向我介绍过你的情况。我知道
nǐ yǒu hěn duō yōu diǎn nǐ kě zhī dào zài wǒ zhè lǐ gōng zuò de tiáo jiàn ma
你有很多优点。你可知道在我这里工作的条件吗？”

zhī dào xiān sheng
“知道，先生。”

nà jiù hǎo xiàn zài nǐ de biǎo jǐ diǎn
“那就好，现在你的表几点？”

lù lù tōng shēn shǒu cóng kù yāo shàng de biǎo kǒu dai lǐ tāo chū yì zhī dà yín biǎo
路路通伸手从裤腰上的表口袋里掏出一只大银表，

huí dá shuō
回答说：

shí fēn
“11时22分。”

nǐ de biǎo màn le 4 fēn zhōng bù guò bù yào jǐn nǐ zhǐ yào jì zhù suǒ
“你的表慢了4分钟。不过不要紧，你只要记住所
chā de shí jiān jiù xíng le hǎo ba xiàn zài shì 1872 nián yuè 2 rì xīng qī sān
差的时间就行了。好吧，现在是1872年10月2日星期三
shàng wǔ 11 shí 26 fēn cóng xiàn zài kāi shǐ nǐ jiù shì wǒ de pú rén le fú kè
上午11时26分，从现在开始，你就是我的仆人了。”福
kè xiān sheng shuō
克先生说。

shuō bà fú kè xiān sheng zhàn qǐ shēn lái zuǒ shǒu ná qǐ mào zi yòng yì
说罢，福克先生站起身来，左手拿起帽子，用一
zhǒng hěn jī xié de dòng zuò bǎ mào zi wǎng tóu shàng yí dài rán hòu yì shēng bù xiǎng de
种很机械的动作把帽子往头上一戴，然后一声不响地
jiù zǒu le
就走了。

fú kè xiān sheng tǐng xǐ huān tā zhè ge xīn pú rén yīn wèi lù lù tōng shǒu jiǎo má
福克先生挺喜欢他这个新仆人，因为路路通手脚麻

lì fēi cháng jī líng fú kè xiān shēng yì zhí dān shēn shì yīng guó lún dūn shàng liú shè
 利，非常机灵。福克先生一直单身，是英国伦敦上流社
 huì chū le míng de dān shēn guì zú yóu yú yì zhí dān shēn tā yǎng chéng le yì zhǒng dú
 会出了名的单身贵族。由于一直单身，他养成了一种独
 lái dú wǎng wǒ xíng wǒ sù de xìng gé tā de shè jiāo fàn wéi bù guǎng péng you yě
 来独往、我行我素的性格。他的社交范围不广，朋友也
 bú shì hěn duō tā men dà dōu jù jí zài lún dūn gǎi liáng jù lè bù měi tiān shàng wǔ
 不是很多，他们大都聚集在伦敦改良俱乐部。每天上午
 qù lún dūn gǎi liáng jù lè bù guàng yì quān chéng le fú kè xiān shēng de shēng huó xí guàn
 去伦敦改良俱乐部逛一圈，成了福克先生的生活习惯。
 fú kè xiān shēng de péng you dōu zhī dào tā píng shí bù gǒu yán xiào yì liǎn yán sù suī
 福克先生的朋友都知道他平时不苟言笑、一脸严肃。虽
 rán fú kè xiān shēng wài biǎo kàn qǐ lái hěn lěng kù dàn tā nèi xīn lǐ duì rén què rè qíng
 然福克先生外表看起来很冷酷，但他内心里对人却热情
 de hěn
 得很。





èr jù kuǎn háo dǔ 二、巨款豪赌



shàng wǔ shí yī diǎn bàn fú kè xiān sheng zhào lì zǒu chū sài wēi lè jiē de zhù
上午十一点半，福克先生照例走出赛微乐街的住
zhái lù lù tōng zhī dào zhǔ rén yòu yào gǎn zhe dào gǎi liáng jù lè bù huì tā de péng
宅。路路通知道主人又要赶着到改良俱乐部会他的朋
you men qù le yú shì lù lù tōng biàn duì fú kè xiān sheng shuō le yì xiē chū mén xiǎo
友们去了。于是路路通便对福克先生说了一些“出门小
xīn zǎo qù zǎo huí zhī lèi de huà
心”“早去早回”之类的话。

fú kè xiān sheng suī rán tóu yě bù huí de zǒu chū le jiā mén dàn tā xīn lǐ hái
福克先生虽然头也不回地走出了家门，但他心里还
shì hěn gāo xìng de tā jué de zhè ge xīn pú rén lù lù tōng shì yí ge fēi cháng zhí de
是很高兴的，他觉得这个新仆人路路通是一个非常值得
xìn lài de rén yí lù shàng fú kè xiān sheng de xīn qíng yì zhí dōu hěn hǎo tā de
信赖的人。一路上，福克先生的心情一直都很好，他的
xīn qíng yì hǎo jiǎo bù yě bù yóu de kuài le qǐ lái bǐ qǐ píng shí shǎo huā le
心情一好，脚步也不由得快了起来，比起平时，少花了
duō fēn zhōng jiù gǎn dào le wèi yú lún dūn shì zhōng xīn de gǎi liáng jù lè bù
10多分钟就赶到了位于伦敦市中心的改良俱乐部。

jīn tiān fú kè xiān sheng shì lái de zuì zǎo de tā de péng you men dōu bǐ tā
今天福克先生是来得最早的，他的朋友们都比他
wǎn dào le jǐ fēn zhōng zhè xiē rén yì jìn jù lè bù dà mén biàn kàn dào xīn qíng bù
晚到了几分钟。这些人一进俱乐部大门便看到心情不
cuò de fú kè xiān sheng zhèng yōu xián de duān zuò zài jù lè bù dà tīng de dōng cè chá
错的福克先生正悠闲地端坐在俱乐部大厅的东侧茶
shì lì yì biān hē zhe dàn dàn de kā fēi yì biān wēi xiào zhe fān yuè zhuō shàng de
室里，一边喝着淡淡的咖啡，一边微笑着翻阅桌上的
tài wù shì bào
《泰晤士报》。

fú kè xiān sheng de lǎo péng you gōng chéng shī ān dé lǔ gēn fú kè xiān sheng dǎ
福克先生的老朋友——工程师安德鲁跟福克先生打

le yì shēng zhāo hu hēi fú kè xiān sheng zǎo a tài wù shì bào yǒu shén
了一声招呼：“嘿，福克先生，早啊！《泰晤士报》有什
me zhí de wǒ men yí kàn de xīn wén ma
么值得我们一看的新闻吗？”

fú kè xiān sheng hé shàng bào zhǐ hē le yì kǒu kā fēi màn màn de shuō hái
福克先生合上报纸，喝了一口咖啡，慢慢地说：“还
shì lǎo yàng zi lún dūn de jīng jì zhèng zhì dōu hěn zhèng cháng hé píng shí yí yàng
是老样子，伦敦的经济、政治都很正常，和平时一样，
kàn bu chū yǒu shén me biàn huà zhàn zài gōng chéng shī ān dé lǔ zuǒ bian de sū lǐ wàn xiān
看不出有什么变化。”站在工程师安德鲁左边的苏里万先
shēng jiē kǒu shuō dào fú kè xiān sheng hái shì nà me shēn ào yóu qí wán pū kè nǐ shì
生接口说道：“福克先生还是那么深奥，尤其玩扑克你是
gāo shǒu sū lǐ wàn xiān sheng shì lún dūn yǒu míng de yín háng jiā tā gēn fú kè xiān sheng
高手！”苏里万先生是伦敦有名的银行家，他跟福克先生
de jiāo qing bú shì hěn shēn
的交情不是很深。

zhè shí zhàn zài ān dé lǔ yòu bian de pí jiǔ shāng duō mǎ sī xiào zhe
这时站在安德鲁右边的啤酒商多玛斯笑着

shuō fú kè xiān sheng zuì ná shǒu de hái shì pǐn cháng kā fēi shuō wán
说：“福克先生最拿手的还是品尝咖啡。”说完

tā zì jǐ xiān hā hā dà xiào qǐ lái fú kè xiān sheng
他自己先哈哈大笑起来。福克先生

xiào le xiào jì xù hē zhe tā de
笑了笑，继续喝着他的

kā fēi tā jīn tiān xīn qíng què shí
咖啡。他今天心情确实

bú cuò suī rán gāng yí huì miàn jiù
不错，虽然刚一会面就

bèi tā de jǐ ge péng you qiǎng bái le
被他的几个朋友抢白了

yí dùn dàn shì tā méi yǒu bǎ zhè xiē
一顿，但是他没有把这些

wán xiào huà fàng zài xīn shàng ér shì yí
玩笑话放在心上，而是一

xiào liǎo zhī
笑了之。





fú kè xiān shēng hē le yì kǒu kā fēi huán gù le yí xià sì zhōu rán hòu jǔ qǐ kā
福克先生喝了一口咖啡，环顾了一下四周，然后举起咖
fēi bēi duì ān dé lǔ tā men wǔ rén shuō dào péng you men wǒ qǐng nǐ men hē kā fēi zěn
啡杯对安德鲁他们五人说道：“朋友们，我请你们喝咖啡怎
me yàng shǎng bù shǎng liǎn
么样，赏不赏脸？”

ān dé lǔ tā men xiào zhe duì fú kè xiān shēng shuō fú kè xiān shēng nǐ jīn tiān
安德鲁他们笑着对福克先生说：“福克先生，你今天
xīn qíng bú cuò ma
心情不错嘛！”

wǔ ge rén yǒu shuō yǒu xiào de zǒu dào fú kè
五个人有说有笑地走到福克
xiān shēng de zuò wèi páng biān yī cì zuò xià
先生的座位旁边，依次坐下。

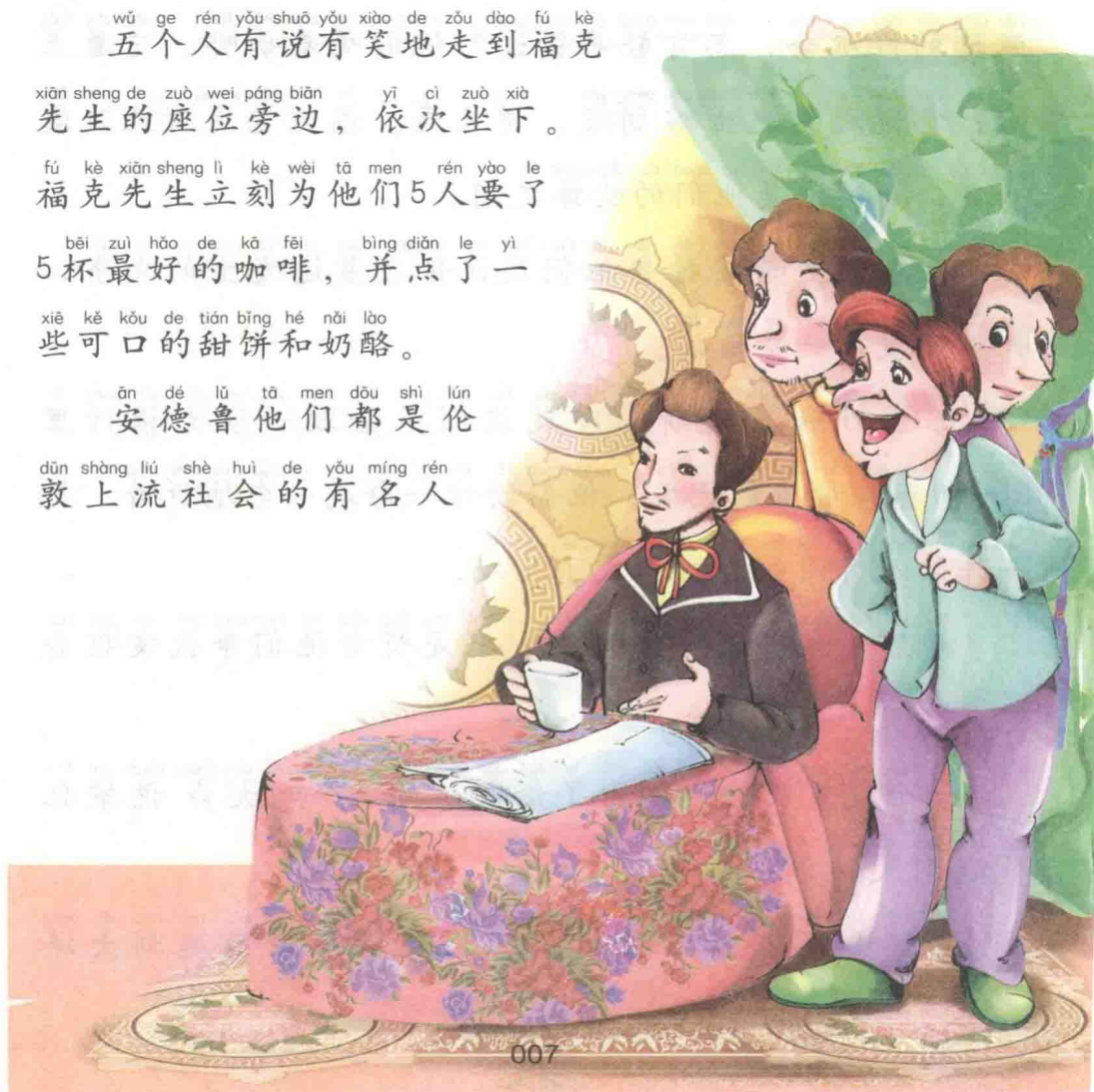
fú kè xiān shēng lì kè wèi tā men rén yào le
福克先生立刻为他们5人要了

bēi zuì hǎo de kā fēi bìng diǎn le yì
5杯最好的咖啡，并点了一

xiē kě kǒu de tián bǐng hé nǎi lào
些可口的甜饼和奶酪。

ān dé lǔ tā men dōu shì lún
安德鲁他们都是伦

dūn shàng liú shè huì de yǒu míng rén
敦上流社会的有名人士



wù , dōu shì fēi cháng fù yǒu de rén tā men píng cháng dōu bù yuàn gēn gū ào de fú
物，都是非常富有的人。他们平常都不愿跟孤傲的福
kè xiān shēng jiāo wǎng jīn rì què dé dào fú kè xiān shēng de shèng qíng yāo qǐng zhè dào
克先生交往，今日却得到福克先生的盛情邀请，这倒
shì chū hū tā men de yì liào
是出乎他们的意料。

tā men xiǎng dào fú kè xiān shēng zài lún dūn jīn róng jiè zòng héng dà bàn shēng zhǐ shèng bú
他们想到福克先生在伦敦金融界纵横大半生只胜不
bài kěn dìng yǒu tā dú dào de jīng yíng lǐ cái zhī dào jīn rì pèng dào tā zhǔ dòng
败，肯定有他独到的经营理财之道。今日碰到他主动
yāo qǐng de hǎo jī huì zěn kěn qīng yì cuò guo tā men hē zhe kā fēi chí zhe diǎn
邀请的好机会，怎肯轻易错过？他们喝着咖啡，吃着点
xīn dōu shuō fú kè xiān shēng gòu péng you jiǎng yì qì fú kè xiān shēng duì cǐ dàn dàn
心，都说福克先生够朋友、讲义气。福克先生对此淡淡
yí xiào zhī dào zhè shì tā men de chuī pěng zhī cí
一笑，知道这是他们的吹捧之词。

fú kè xiān shēng qǐng ān dé lǔ tā men tán tán lún dūn zuì jìn fā shēng de dà shì
福克先生请安德鲁他们谈谈伦敦最近发生的大事，
bìng duì cǐ fā biào yì xiē kàn fǎ
并对此发表一些看法。

sū lǐ wàn hé duō mǎ sī lì jí jiù tán dào le lún dūn yì jiā dà yín háng lǐ
苏里万和多玛斯立即就谈到了伦敦一家大银行里
yīng bǎng bèi dào de dà àn tā men liǎo nǐ yí jù wǒ yí jù de shuō zhe bǎ
55000英镑被盗的大案。他们俩你一句我一句地说着，把
yí jiàn sòng rén tīng wén de dà àn tán chéng le ér xì
一件耸人听闻的大案谈成了儿戏。

fú kè xiān shēng yì zhí yí yán bù fā zhǐ shì tīng zhe tā men zhēng zhí àn fàn huì
福克先生一直一言不发，只是听着他们争执案犯会
táo dào nǎ lǐ qù de wèn tí
逃到哪里去的问题。

yí ge shuō àn fàn kěn dìng táo chū le lún dūn líng yí ge què dà shēng shuō àn fàn
一个说案犯肯定逃出了伦敦，另一个却大声说案犯
zǎo táo dào dà yáng zhōu qù le
早逃到大洋洲去了。

ān dé lǔ bù xiāng xìn àn fàn zhǐ yòng wǔ tiān jiù néng cóng lún dūn táo dào dà yáng
安德鲁不相信案犯只用五天就能从伦敦逃到大洋



zhōu tā rèn wéi huán rào dì qiú yì quān shǎo shuō yě yào huā yì nián shí jiān lún dūn hé
洲，他认为环绕地球一圈少说也要花一年时间，伦敦和
dà yáng zhōu zhī gé hé zhǐ wàn lǐ zhè shí fú kè xiān sheng lěng lěng de shuō tiān
大洋洲之隔何止万里。这时福克先生冷冷地说：“80天
jiù néng gòu huán rào dì qiú yì quān”
就能够环绕地球一圈。”

cǐ yán yì chū ān dé lǔ sū lǐ wàn děng rén dōu xià le yí tiào tā men
此言一出，安德鲁、苏里万等人吓了一跳，他们
mù dèng kǒu dāi de kàn zhe fú kè xiān sheng gēn běn jiù bù xiāng xìn zhè shì zhēn de tā
目瞪口呆地看着福克先生，根本就不相信这是真的，他
men yí zhì rèn wéi zhè gēn běn bù kě néng
们一致认为这根本不可能。

ān dé lǔ shuō dào fú kè lǎo xiōng nǐ shuō de yě tài kuā zhāng
安德鲁说道：“福克老兄，你说得也太夸张
le ba
了吧？”

fú kè xiān sheng yī rán lěng lěng de shuō dào yí diǎnr yě bù kuā zhāng
福克先生依然冷冷地说道：“一点儿也不夸张。”

sū lǐ wàn chā kǒu shuō dào zhè gēn běn shì bù kě néng de shì shuí xiāng
苏里万插口说道：“这根本是不可能的事，谁相
xìn ne
信呢？”

fú kè xiān sheng méi yǒu shuō huà
福克先生没有说话。

duō mǎ sī yǒu diǎnr bù gān xīn tā wèn fú kè lǎo xiōng nǐ néng bu
多玛斯有点儿不甘心，他问：“福克老兄，你能不
néng tí gōng yí ge kě kào de shù jù zhèng míng nǐ de shuō fa shì zhèng què de
能提供一个可靠的数据，证明你的说法是正确的。”

ān dé lǔ yě shuō duō mǎ sī shuō de yǒu diǎnr dào lǐ fú kè lǎo xiōng
安德鲁也说：“多玛斯说得有点儿道理。福克老兄
nǐ kě bù néng hú luàn mào chū zhè me yí jù jīng shì hài sú de huà a
你可不能胡乱冒出这么一句惊世骇俗的话啊！”

fú kè xiān sheng yì shēng bù kēng de cóng zhuō shàng ná qǐ nà fèn tài wù shì bào
福克先生一声不吭地从桌上拿起那份《泰晤士报》

dì gěi le ān dé lǔ shuō dào bào zhǐ shàng dōu zhè me shuō le zhè me quán wēi de
递给了安德鲁，说道：“报纸上都这么说了，这么权威的

bào zhǐ kěn dìng bú huì qī piàn dú zhě de 《tài wù shì bào》 shàng hái liè chū le
 报纸肯定不会欺骗读者的。《泰晤士报》上还列出了
 shí jiān biǎo yǒu zhè me duō bǎo zhèng hé yī jù tiān wán quán kě yǐ huán yóu dì
 时间表，有这么多保证和依据，80天完全可以环游地
 qiú yì quān
 球一圈！”

ān dé lǔ kàn le kàn bào zhǐ yòu dì gěi le sū lǐ wàn duō mǎ sī
 安德鲁看了看报纸，又递给了苏里万、多玛斯……
 wǔ ge rén dōu wú huà kě shuō le bào zhǐ shàng dēng zǎi zhè zhèng rú fú kè xiān shēng suǒ shuō
 五个人都无话可说了，报纸上登载着正如福克先生所说
 de nà yàng zhǐ yào tiān jiù néng gòu huán yóu dì qiú yì quān dàn shì tā men zuǐ shàng réng
 的那样只要80天就能够环游地球一圈。但是他们嘴上仍
 bù fú sū lǐ wàn shuō nǐ jiù bù bǎ zhōng tú hǎi dào de sāo rǎo tiān qì de è
 不服，苏里万说：“你就不把中途海盗的骚扰、天气的恶
 liè biàn huà háng xíng sù dù de kuài màn děng zhū duō yīn sù kǎo lǜ zài nèi ma
 劣变化、航行速度的快慢等诸多因素考虑在内吗？”

fú kè xiān shēng zhān dīng jié tiě de shuō dào bù guǎn zài hǎi shàng pèng dào duō
 福克先生斩钉截铁地说道：“不管在海上碰到多
 shǎo yì xiǎng bú dào de qíng kuàng wǒ dōu jiān xìn huán yóu dì qiú yì quān tiān zú
 少意想不到的情况，我都坚信环游地球一圈，80天足
 gòu le
 够了！”

duō mǎ sī yǐng shì yào gēn fú kè xiān shēng jiào jìn tā shuō bù guǎn nǐ xìn xīn
 多玛斯硬是要跟福克先生较劲，他说：“不管你信心
 duō me zú dàn xiàn shí hěn míng xiǎn nǐ gēn běn bàn bu dào zhè yì diǎnr
 多么足，但现实很明显，你根本办不到这一点儿！”

fú kè shòu bu de bié rén de jī jiāng tā duì duō mǎ sī shuō hǎo nǐ bù
 福克受不得别人的激将，他对多玛斯说：“好！你不
 xiāng xìn shì bu shì nà wǒ men jiù dǎ ge dǔ zěn me yàng
 相信是不是，那我们就打个赌怎么样？”

sū lǐ wàn zài yì páng xīn āi lè huò le tā hé fú kè xiān shēng de guān xi yì
 苏里万在一旁幸灾乐祸了，他和福克先生的关系一
 zhí bú tài hǎo tā bù xǐ huān fú kè xiān shēng de gè gè fāng miàn gèng bù xiāng xìn fú
 直不太好，他不喜欢福克先生的各个方面，更不相信福
 kè xiān shēng shuō de huà jīn tiān zhè ge jú miàn zhèng hé tā de xīn yì
 克先生说的话，今天这个局面正合他的心意。